



JPA Jeunesse
au Plein Air 57
MOSELLE

~ Vacances d'été 2017 ~

Aide au premier départ en centre de vacances

À destination des jeunes messins âgés de 4 à 17 ans



metz



metz



CAF
de la Moselle



Renseignements et inscriptions : Jeunesse au plein air 57 — 1 rue du Pré Chaudron — 06 89 98 03 94

metz.fr

Aides et conditions d'attribution

p.4



La campagne / la Lorraine

p.6

La mer

p.14

L'étranger

p.17



La montagne

p.20



Informations Pratiques

p.23

Bulletin de réservation

p.27 - 28

Le dispositif

Chaque été, collectivités et associations ont à cœur de proposer un vaste éventail d'activités aux enfants et aux jeunes qui restent dans leur commune (animation estivale, accueils de loisirs, centres aérés, etc.).

Ainsi, la Ville de Metz et son Centre communal d'action sociale ont souhaité apporter leur soutien aux familles, dont les enfants ne sont jamais partis en vacances, et bénéficiaires de l'aide vacances enfants Vacaf attribuée par la CAF, pour permettre à leurs enfants de partir pour la première fois en centre de vacances.

Grâce au dispositif « Aide au 1^{er} départ en centre de vacances » initié par l'association Jeunesse au plein air (JPA), confédération laïque reconnue d'utilité publique regroupant 23 associations au niveau national, et à la mobilisation des collectivités, les jeunes Messins âgés de 4 à 17 ans, goûteront pour la première fois aux joies des grands départs en vacances. Tout en découvrant de nouveaux horizons, les jeunes pratiqueront des activités culturelles, sportives et de loisirs des plus variées, ils s'enrichiront au contact d'enfants venus de tous milieux, et apprendront à s'impliquer dans la vie collec-



tive. En attendant, ils auront le loisir de sélectionner leur destination préférée, dans ce catalogue proposant un vaste choix de séjours.

La plupart des séjours sont ouverts aux enfants et adolescents en situation de handicap.

Au départ de Metz, en car ou en train, les enfants pourront choisir de s'évader à la mer (Hérault) à la montagne (Haute-Savoie, Massif central, Alpes, Vosges), mais aussi en Lorraine ou encore à l'étranger (Croatie, Allemagne). Dépaysement et vacances bien remplies garantis grâce au cocktail d'activités

concocté par les associations organisatrices, de quoi faire passer aux enfants un séjour inoubliable, avec de beaux souvenirs à partager.

Dans les pages suivantes vous trouverez des informations pratiques pour bénéficier de ces aides ainsi qu'un panel de séjours attractifs organisés par les associations membres de la JPA.

En revanche, si votre enfant est intéressé par un séjour proposé par une association de votre quartier ne figurant pas dans ce catalogue, renseignez-vous auprès de la JPA. Le dispositif pourra s'appliquer également si l'association remplit toutes les conditions nécessaires.

Aides proposées et conditions d'attribution

1/Conditions générales

Les conditions d'attribution des aides sont propres à chaque partenaire (JPA Moselle, CCAS - Ville de Metz, CAF) participant à l'opération Aide au premier départ. Pour la Ville de Metz, les conditions sont les suivantes :

- les enfants doivent être domiciliés à Metz, âgés de 4 à 17 ans, et n'être jamais partis en centre de vacances,
- les aides sont réservées aux familles bénéficiaires de l'AVE-VACAF attribuée par la CAF,
- pour les fratries, l'offre n'est pas limitée à un seul enfant,
- un axe privilégié peut être donné aux vacances des enfants en situation de handicap.

2/Montant des aides

- 50€ maximum pour un séjour allant jusqu'à 7 jours ou 200€ maximum pour un séjour de plus de 7 jours attribués par la Ville de Metz et le CCAS,
- 80€ (quelle que soit la durée du séjour pour les titulaires de l'AVE-VACAF) attribués par la CAF,
- Les organisateurs ont remisé en amont les coûts des séjours.

Toutes les aides accordées par les partenaires du dispositif sont cumulables sous réserve de remplir les conditions.

Exemple : pour un séjour de 12 jours à 756€, en cumulant les différentes aides (CCAS-Ville de Metz, CAF) il restera à la charge de la famille la somme de 98€ (calculée sur la base d'un quotient familial de 600€).



3/ Modalités d'attribution

- Pour pré-réserver : compléter la demande de réservation, l'envoyer avec l'ensemble des pièces (courrier CAF...) aux organisateurs concernés. Si votre dossier est complet et retenu, l'organisateur vous transmettra directement la facture incluant la déduction des aides.
- Les dossiers d'inscription seront traités selon leur ordre d'arrivée (aide attribuée aux 100 premiers inscrits).
- L'aide financière accordée est déduite du coût du séjour qui est facturé à la famille.

Chaque famille peut bénéficier de conseils personnalisés dans le cadre d'un rendez-vous proposé par des professionnels de la JPA.

La JPA vous accompagne également pour vous aider à trouver le séjour qui correspond le mieux à votre enfant en situation de handicap.

JPA : Jeunesse au plein air

La campagne / la Lorraine

Haut-Rhin / 2 séjours à thèmes: On galope en montagne (50 participants) / La tête dans la nature (25 à 50 participants)
Organisateur: Vacances pour Tous

Site

Les deux séjours à thèmes se dérouleront au fond de la vallée de Munster en Alsace, pour vivre des aventures inoubliables entre copains, dans un environnement de pleine nature.

Cadre de vie

Au cœur du parc naturel régional des Ballons des Vosges et dominant la vallée de Munster, le centre « la Roche » se situe à 500 mètres d'altitude dans un cadre de verdure. 3 bâtiments spacieux, fonctionnels et sécurisés avec chambres de 4 à 8 lits, tout confort avec sanitaires intégrés. 4 salles d'activités et détente, salle de spectacle. Aires de jeux, de tirs à l'arc et plateau sportif.

Séjour 1: «On galope en montagne»

Équitation: 3 séances d'initiation à la promenade avec poneys et chevaux. Soins, alimentation, suivi quotidien des poneys et des chevaux tout au long de la semaine.

Activités en forêt: land'art, ateliers de mandala, jardins japonais, constructions de cabanes... Pique-nique et randonnées pédestres. Sensibilisation à la faune et à la flore.

Activités manuelles et d'expression: peinture, bricolage, construction de cerf-volant. Jeux de plein air, de coopération et d'initiation sportive, jeux de pistes et journée à thème.
 Baignade en piscine à Munster.

Séjour 2: «La tête dans la nature»

Activités manuelles et d'expression: peinture, bricolage, construction de cerf-volant.

Jeux de plein air, de coopération et d'initiation sportive, jeux de piste et journée à thème.

Activités en forêt: land art, ateliers de mandala, jardin japonais. Construction de cabanes. Pique-nique et randonnées pédestres. Sensibilisation à la faune et à la flore.

Équitation: 1 séance découverte des poneys. Baignade en piscine à Munster.

Formalités obligatoires

Attestation de natation de 25m pour les activités nautiques + certificat médical pour les activités sportives.

Dates des deux séjours	Durée	Tarifs au départ de Metz
Du 20 au 31 juillet	12 jours	889€
Du 1 ^{er} au 14 août	14 jours	1025€
Du 15 au 28 août	14 jours	1025€

1^{re} prestation : dîner du premier jour

Dernière prestation : petit-déjeuner ou déjeuner (panier repas) du dernier jour

6
12
ans

Xonrupt-Longemer



Vosges / Séjour multi activités / 45 participants



Organisateur: Vacances pour Tous

Site

À 4 kilomètres de Gérardmer, au pied du Col de la Schlucht et de la route des Crêtes, au cœur de la Vallée des Lacs (Retournemer - Longemer - Gérardmer).

Transport

En car au départ de Metz

Cadre de vie

Bâtiments en dur: chambres de 4 ou 5 lits, nombreuses salles d'activités. Très vaste plaine de jeux attenante au centre avec terrains de foot, volley, handball, basket, badminton, boulodrome, courts de tennis.

Sports et loisirs

Optimist (voile), canoë, escalade sur le mur artificiel ou au rocher école de Gérardmer (encadrement assuré par un moniteur breveté d'Etat). Parcours aventure Kid ou découverte.

Baignade au lac de Longemer ou de Gérardmer. Piscine à la Bresse ou à Gérardmer.

Balades agrémentées de légendes locales.

Découverte de la montagne avec une nuit en refuge à proximité du Hohneck, initiation à l'orientation.

Tour du lac en bateau, journée trappeur, grands jeux,

kermesse, sports collectifs.

Activités manuelles ou d'expression, initiation musicale par les percussions, visites d'artisans.

Patinoire artificielle à Gérardmer.

Coins jeux de société, bibliothèque, salle vidéo, animations en soirée.

Formalités

obligatoires

Attestation de natation de 25m pour les activités nautiques + certificat médical pour les activités sportives.

Dates	Durée	Tarifs au départ de Metz
Du 8 au 19 juillet	12 jours	756€
Du 20 au 31 juillet	12 jours	756€
Du 1 ^{er} au 14 août	14 jours	870€
Du 15 au 28 août	14 jours	870€

1^{re} prestation : dîner du premier jour

Dernière prestation : petit-déjeuner ou déjeuner (panier repas) du dernier jour

12
15
ans

Xonrupt-Longemer



Vosges / Séjours multi activités / 70 participants



Organisateur: Vacances pour Tous

Site

À 4 kilomètres de Gérardmer, au pied du Col de la Schlucht et de la route des Crêtes, au cœur de la Vallée des Lacs (Retournemer - Longemer - Gérardmer).

Transport

En car au départ de Metz

Cadre de vie

Bâtiments en dur: chambres de 4 et 5 lits, nombreuses salles d'activités. Très vaste plaine de jeux attenante au centre avec terrains de foot, volley, handball, basket, badminton, boulodrome, courts de tennis.

Au programme

Activités nautiques: canoë-kayak, optimist (voile), catamaran. Initiation à ces différentes pratiques sur la base nautique du lac de Gérardmer.

Escalade: initiation puis perfectionnement pour les accros de la grimpe. L'activité se déroule sur le site de notre moniteur breveté d'Etat (le cirque sauvage à Gérardmer) ou sur le mur artificiel de la station en cas de pluie.

Découverte de la montagne

montagne: randonnées pédestres dans la vallée des lacs et sur les Hautes Chaumes. Nuit en refuge, luge d'été, camping et initiation à l'orientation.

Activités sportives: baignade au lac de Longemer ou de Gérardmer, piscine, thèque, crosse québécoise, hockey, football, tennis, badminton. Patinoire artificielle à Gérardmer.

Activités traditionnelles

nelles: activités manuelles et d'expression, jeux, visites d'artisans locaux, vidéo, jeux de société, animations en soirée, atelier danse...

Formalités

obligatoires

Attestation de natation de 25m pour les activités nautiques + certificat médical pour les activités sportives.

Dates	Durée	Tarifs au départ de Metz
Du 8 au 19 juillet	12 jours	756€
Du 20 au 31 juillet	12 jours	756€
Du 1 ^{er} au 14 août	14 jours	870€
Du 15 au 28 août	14 jours	870€

1^{re} prestation : dîner du premier jour

Dernière prestation : petit-déjeuner ou déjeuner (panier repas) du dernier jour

12
16
ans

Xonrupt Longemer

♂ ♀ Vosges / Let's make a musical dance, expression, step...
⌚ ⌚ 30 participants / Organisateur: Vacances pour Tous

Site

À 4 kilomètres de Gérardmer, au pied du Col de la Schlucht et de la route des Crêtes, au cœur de la Vallée des Lacs (Retournemer - Longemer - Gérardmer)

Transport

En car au départ de Metz

Cadre de vie

Bâtiments en dur: chambres de 4 et 5 lits, nombreuses salles d'activités. Très vaste plaine de jeux attenante au centre avec terrains de foot, de volley, de handball, basket, badminton, boulodrome, courts de tennis.

Au programme

«Let's make a musical dance»: 10 séances de 2 heures encadrées par un animateur professionnel.

Au cours de ces séances seront abordées différentes techniques de danse: hip hop, danse africaine et percussions, smurf, break dance, capoeira, step, zumba et salsa.

Ces ateliers se dérouleront dans un espace de 200m² entièrement aménagé et conçu pour le spectacle et la danse. L'originalité de ce séjour se trouve dans la variété des techniques

utilisées, dans une ambiance dynamique, moderne et décontractée. Chacun, selon ses envies, trouvera dans ce séjour matière à s'exprimer individuellement et au sein du groupe de danseurs. Un spectacle, présenté à tous les jeunes du centre, viendra ponctuer ce séjour.

Activités complémentaires: nautisme, baignade au lac, piscine, luge d'été, parcours aventure, visites et sorties à la station, animations de soirées.

Activités sportives: baignade au lac de Longemer ou de Gérardmer, piscine, basket, football, tennis, badminton. Patinoire artificielle à Gérardmer.

Activités traditionnelles: activités manuelles, d'expression, jeux, visites d'artisans locaux, vidéo, jeux de société, animations en soirée.

Car à disposition du fonctionnement

Formalités

obligatoires

Attestation de natation de 25m pour les activités nautiques + certificat médical pour les activités sportives.

1^{re} prestation : dîner du premier jour

Dernière prestation : petit-déjeuner ou déjeuner (panier repas) du dernier jour

Campements nature avec les scouts



**Alsace / Vivons l'aventure du scoutisme laïque avec les Éclés /
30 participants par semaine / Organisateur: Éclaireuses
et Éclaireurs de France - Lorraine-Alsace (association
de scoutisme laïque)**

Site

À mi-chemin entre Strasbourg et Metz, le chalet du Wackenhübel des Éclés est idéal pour vivre des aventures pleine nature ! Les enfants seront accueillis entre champs et forêt, sur un vaste terrain de camp équipé d'un espace cuisine, d'un bâtiment pour les sanitaires (douches / WC), de 2 salles d'activités (servant de repli en cas d'intempéries), d'un grand préau et d'une infirmerie.

Cadre de vie

Les enfants apprendront à camper et dormir sous tentes de 3 ou 4 places ou sous tipis collectifs. La vie du camp sera rythmée par les grands jeux en forêt et les veillées autour du feu. L'ensemble des camps ayant pour objectif de favoriser l'autonomie des jeunes, chacun prendra part à la gestion de la vie quotidienne du séjour (repas, aménagement du camp, vaisselle...) incluant la démarche éco-citoyenne de tri des déchets.

Transport

Rendez-vous sur place. Possibilité de covoiturage organisé entre les familles.

Séjour 1:

À la recherche du trésor perdu

(8 > 11 ans)

Devenir un vrai campeur: les jeunes apprendront plusieurs techniques de vie en pleine nature pour devenir de vrais petits campeurs : monter un abri, cuisiner sur feu de bois, s'orienter, découvrir la faune et la flore de la forêt, apprendre les gestes de protection de la planète et de premiers secours.

Vivre une quête au trésor:

le célèbre archéologue et aventurier Indiana Jones embarquera les petits campeurs dans une grande quête au trésor où il faudra réussir chaque jour une épreuve pour pouvoir faire avancer l'énigme !

Séjour 2:

Koh-Lanta

(12 > 15 ans)

Travailler une équipe: les jeunes devront se constituer une équipe pour relever ensemble des défis et gagner des points !

Devenir un vrai campeur:

afin de réussir ces épreuves, les jeunes apprendront plusieurs techniques de vie en pleine nature : monter leur abri et aménager leur lieu de camp, cuisiner sur feu de bois, s'orienter, découvrir la faune et la flore de la forêt, apprendre les gestes de protection de la planète et de 1^{er} secours.

Dates	Durée	Tarifs
Du 12 au 26 août	8 jours (du samedi au samedi)	270€
	15 jours	500€

Site

Situé à une vingtaine de kilomètres de Metz, vers Pont-à-Mousson, le centre de loisirs d'Arry comprend l'ancienne orangerie du château, et se situe dans un parc de 7 hectares classé «monument historique».

Cadre de vie

Hébergement sous tentes marabout et igloos de 3 à 25 places. Possibilité de complément en dur si intempéries.

Accueil

Parents et enfants accueillis sur place entre 8 h et 9 h.

Au programme

Séjour équitation:



Les enfants apprendront comment prendre soin de leurs poneys. Chaque enfant sera responsable du «confort» de son poney, qui sera aux côtés de son jeune maître durant tout le séjour. Pansage, câlins, soins, balades, pony-games, hippologie, jeux seront au programme. Séjour parfait pour tous les enfants qui ont toujours rêvé d'avoir un poney !

Séjour indien:



Le grand Sachem a décidé ! Cette année, c'est sur les prairies verdoyantes d'Arry que la tribu posera ses tipis. Les enfants partageront les chants, danses, ainsi que la vie quotidienne des indiens et découvriront leurs coutumes. Ils confectionneront un véritable arc avec un spécialiste, s'entraîneront sur cible avec des professionnels, profiteront des feux de camps, balades à poney, en canoë... et quand la nuit viendra, un véritable tipi les accueillera, afin de goûter à un repos bien mérité !

Séjour sportif:



Les enfants vivront une expérience sportive détonante avec au programme : voile, canoë, kayak, baignade, pédalo, (savoir nager est indispensable) et aussi équitation, VTT, randonnée et tir à l'arc... Un séjour dynamique et plein de surprises pour revenir avec des souvenirs plein la tête.

Séjour magie:



Bienvenue à l'école de magie estivale «Arry Pot de Terre» ! Pendant 5 jours, les enfants s'initieront aux formules magiques et aux tours de passe-passe afin d'être prêts pour la remise des diplômes et le grand spectacle !

Séjour Les p'tits pirates:



Avant sa retraite, le capitaine Barbe Bleue a décidé de partir pour sa dernière mission, la mission la plus dangereuse de sa carrière ! En fait, il doit apprendre à son fils Barnabé comment devenir un vrai pirate pour perpétuer sa dynastie, malgré sa peur de la mer et des poissons. Ils sont donc à la recherche de braves pirates pour les aider dans leur voyage.

Séjour ados only:



Un séjour sur mesure pour les adolescents ! Chaque jour une activité différente sera proposée aux participants : journée voile et plage, bowling, tir à l'arc, sortie Pokey Land, équitation, etc. Les jeunes définiront le reste du planning de la semaine en fonction de leurs désirs en lien avec leurs animateurs.

Formalités obligatoires

Attestation de natation de 25m pour les activités nautiques + certificat médical pour les activités sportives.

Séjours	Dates	Durée	Âge	Tarifs
Équitation	Du 10 au 14 juillet Du 14 au 18 août	5 jours	9/16 ans	300€
Indien	Du 17 au 21 juillet	5 jours	9/16 ans	300€
Sportif	Du 24 au 28 juillet Du 28 août au 1 ^{er} sept.	5 jours	9/16 ans	300€
Les p'tits pirates	Du 31 juillet au 4 août	5 jours	6/10 ans	300€
Ados only	Du 7 au 11 août	5 jours	13/16 ans	300€
Magie	Du 21 au 25 août	5 jours	9/16 ans	300€

La mer.

Gr. ♀ Hérault / Séjour multi activités

⌚ ♂ 6-10 ans: 110 participants (2 groupes de vie de 55 enfants)

11-13 ans: 80 participants (2 groupes de vie de 40 enfants)

Organisateur: Vacances pour Tous

Agde, un centre où l'on trouve tout pour des vacances actives et de qualité, avec un très grand choix d'activités.

Site

Centre de vacances situé entre Agde et le Grau d'Agde, implanté sur un vaste terrain de deux hectares, à 800 mètres de la Méditerranée. La région bénéficie d'un climat très ensoleillé et offre de nombreuses possibilités de visites et de découvertes: Cap d'Agde, Sète et son port, Marseillan, l'arrière-pays.

Transport

En car au départ de Metz.

Cadre de vie

Bâtiments en dur avec chambres de 3 à 10 lits. Les plus âgés sont hébergés sous tentes couchettes de 4 à 8 places.

Au programme

Pour tous: « Les Montilles de Gaillardy » bénéficient d'un espace clos de plus de 2 hectares et une végétation bien pensée avec espaces de vie et espaces jeux. Un terrain sablonneux pour le football, un terrain de tennis, un mini-golf, un endroit ombragé avec tables de ping-pong et une plaine de jeux, seront des atouts non négligeables pour pratiquer moult activités sportives et organiser petits et grands jeux pour le plaisir de tous. Le bord de mer, avec les plages du Grau et de Saint-Vincent, sera prisé pour les baignades organisées sous la conduite des animateurs et surveillants de baignade. Les jeux de bord de mer permettront des vacances toniques, mais farniente et bronzette ne seront pas

bannis. Pique-nique, veillées et activités diverses viendront agrémenter les journées et les soirées.

Les « plus » du séjour:

- sortie dans un parc nautique,
- journée au zoo de Montpellier,
- demi-journée dans un parc aventure type acrobranche,
- journée aux Grottes de Clamouse avec baignade au Pont du Diable.

Pour tous: des activités traditionnelles mêlant jeux et tournois sportifs, activités manuelles et d'expression. Veillées et soirées disco seront également au programme pour clôturer ces journées riches en émotion.

Des cars à disposition permettront le transfert aux différentes activités et seront indispensables à la découverte de la région. Le Cap d'Agde, Pézenas et ses ruelles typiques avec son artisanat régional, Agde et sa richesse historique, Saint-Guilhem-le-Désert, seront des points de chute possibles.

Dates	Durée	Tarifs au départ de Metz
Du 8 au 20 juillet	13 jours	856€
Du 20 juillet au 1 ^{er} août	13 jours	856€
Du 1 ^{er} au 14 août	14 jours	924€
du 14 au 27 août	14 jours	924€

Trajet de nuit

1^{re} prestation : petit-déjeuner du deuxième jour

Dernière prestation : petit-déjeuner du dernier jour

**Hérault / Cocktail d'activités sportives / 45 participants****Organisateur: Vacances pour Tous**

Une cascade de sensations entre la Méditerranée et le Larzac dans un cocktail mixant les activités sportives, de détente et de loisirs.

Site

Une implantation à Saint-Jean-de-la-Blaquière, petit village du pays viticole, au pied du Larzac entre Lodève et Clermont-l'Hérault, à proximité du lac du Salagou. À partir de ce site se trouvent : les gorges de l'Hérault, Saint-Guilhem-le-Désert, le cirque de Mourèze, la station balnéaire du Cap d'Agde, la ville historique d'Agde.

Transport

En car au départ de Metz.

Cadre de vie

Tentes lourdes, couchettes de 4 ou 8 places, aménagées sur des terrasses au milieu d'espaces ombragés. Des

bâtiments en dur abritent cuisine, sanitaires et coin repas.

Sports et loisirs

Les jeunes pratiqueront une avalanche d'activités sportives :

- baptême de plongée avec un départ plage en initiation, puis un départ bateau,
- deux séances de funboat avec le centre nautique du Cap d'Agde,
- initiation au canoë-kayak (séance d'une demi-journée),
- initiation à la spéléologie (séance d'une demi-journée),
- accrobranche (séance d'une demi-journée),
- deux journées de randonnée pédestre avec bivouac ou camping pour les plus courageux,
- baignade au lac du Salagou ou sur les plages du Cap d'Agde ou du Grau

d'Agde (baignades organisées sous la conduite des animateurs et du surveillant de baignade),

- piscine à Sète, ou au Cap d'Agde, ou à la Grande Motte (une journée),
- zoo de Montpellier avec visite de la ville,
- visites possibles selon le planning des activités sportives à Saint-Guilhem-le-Désert, à Pézenas, et Narbonne.

Ces activités permettront des vacances toniques, mais le farniente et la bronzette ne seront pas bannis. Pique-nique, veillées et activités diverses viendront agrémenter les journées et les soirées. Un car à disposition permettra le transfert aux activités et sera indispensable pour permettre la découverte de la région.

Formalités obligatoires

Attestation de natation de 25 m + autorisation des parents + certificat médical spécifique à la pratique des activités nautiques et subaquatiques.

Dates	Durée	Tarifs au départ de Metz
Du 8 au 20 juillet	13 jours	966€
Du 20 juillet au 1 ^{er} août	13 jours	966€
Du 1 ^{er} au 14 août	14 jours	1044€
Du 14 au 27 août	14 jours	1044€

Trajet de nuit

1^{re} prestation : petit-déjeuner du deuxième jour

Dernière prestation : petit-déjeuner du dernier jour



L'étranger

14
17
ans

Croatie et Adriatique

⌚ 8 Séjour itinérant en autocar / 35 participants environ
Organisateur: Vacances pour Tous

Une côte de dentelle couverte de forêts, une multitude d'îles, des maisons de pierre jalonnant des ruelles étroites : bienvenue en Croatie, où sa mer turquoise et son peuple chaleureux raviront les visiteurs !

Transport

En car au départ de Metz.

Cadre de vie

Hébergement principalement en campings aménagés, sous des tentes dômes de 2 à 3 places. Participation de tous aux tâches quotidiennes requise pour la réussite du circuit.

Circuit prévisionnel

Rovinj, première étape pleine de charme en Istrie, ouverte aux artistes et aux curieux. Randonnée inoubliable aux lacs de Plitvicka dans un somptueux décor. À Zadar et Split, découverte des vestiges des époques romaines. À Dubrovnik, perle de l'Adriatique classée au patrimoine mondial de l'Unesco, le tour des remparts dévoilera places, églises, palais et ruelles animés le soir par des artistes traditionnels. Plage et farniente seront au rendez-vous à Peljesac et Omis, où les merveilleux paysages des îles et presqu'îles de la côte adriatique se dévoileront.

Formalités obligatoires

Carte d'identité ou passeport en cours de validité + carte européenne d'assurance maladie.

Dates	Durée	Tarifs au départ de Metz
Du 13 au 28 juillet	16 jours	1072€
Du 3 au 18 août	16 jours	1072€

1^{re} prestation : petit-déjeuner du lendemain (voyage de nuit)

Dernière prestation : dîner de l'avant-dernier jour (voyage de nuit)

Pfälzerwald / 15 à 25 participants

**Organisateur: Éclaireuses et Éclaireurs de France -
Freyming-Merlebach (association de scoutisme laïque)**

Site

Aux portes du parc naturel de la forêt palatine, classée au patrimoine mondial de l'Unesco, le terrain de camp « Am Hambacher Schloss » appartient aux scouts locaux. Située juste en bordure de forêt, il est le point de départ idéal de nombreuses randonnées féériques.

Transport

Car ou train au départ de Freyming-Merlebach (ou gare la plus proche). Minibus possible au départ de Metz.

Cadre de vie

Le séjour se déroulera sous tentes, avec appui en dur, dans le terrain de camp « Am Hambacher Schloss ».

Objectifs généraux du camp

Découvrir une région naturelle, prendre des responsabilités, vivre ensemble selon la devise des louveteaux « de notre mieux ! »

Programme

- découvertes locales (apiculteurs, maraîchers...)
- rencontres avec des scouts allemands pour des activités interculturelles
- veillées
- rando-loup organisée par les louveteaux
- grands jeux de pleine nature
- exploration de châteaux, dont le « Hambacher Schloss », symbole de la démocratie allemande
- baignades
- parc d'attraction en pleine forêt « Kurpfalzpark »

Les repas seront préparés en commun avec les enfants en utilisant au maximum des produits locaux et bio.

Dates	Durée	Tarif
Du 7 au 17 août	11 jours	430€

1^{re} prestation : petit-déjeuner du lendemain du départ

Dernière prestation : petit-déjeuner ou déjeuner en fonction du retour

Formalités

obligatoires

Carte d'identité en cours de validité, autorisation de sortie du territoire et carte européenne d'assurance maladie.



La montagne,

6
16
ans

Morzine

♂ ♂ Haute-Savoie / Vacances toniques – cocktail sportif en montagne
⌚ ⌚ 70 participants / Organisateur: Vacances pour Tous

À Morzine, on oublie le vacarme du monde pour redécouvrir avec bonheur le silence paisible de la nature.

Site

Dans le massif du Haut Chablais, entre le Mont-Blanc et le lac Léman, à 1 000 m d'altitude, Morzine, grand village sur la Drance, s'étend au pied des montagnes, dans un environnement de forêts et d'alpages.

Transport

En car au départ de Metz

Cadre de vie

Les participants seront hébergés dans un chalet de type hôtel de collectivité. Chambres de 4 à 6 lits avec sanitaires complets dans la chambre, salles de restauration et d'activités. Vidéo. Piscine sur la station. Terrain de jeux.

Sports et Loisirs

Séjour alliant cocktail dynamique d'activités et découverte enrichissante de la montagne.

La pratique d'activités de montagne permettra de s'initier à l'escalade avec 2 séances sous la conduite d'un guide de haute montagne. Pont de singe et tyrolienne agrémenteront les séances de grimpe. Les jeunes pourront pratiquer également du rafting en eaux vives sur la Drance, avec un club spécialisé (1 séance d'initiation), de la luge d'été sur la piste du Pleney, de la randonnée en moyenne montagne, avec la découverte du village des chèvres aux Lindarets et les sites environnants.

La baignade invitera les participants à se reposer après les efforts produits lors des activités sportives. Celle-ci s'organisera soit à la piscine de Morzine, soit au lac de Montriond (avec des

baignades plus fraîches mais tout aussi agréables).

Place au culturel et à la découverte de la région avec une excursion à Yvoire, jolie petite cité médiévale sur les bords du lac Léman. Une randonnée dans les Gorges du Pont-du-Diable, où les participants découvriront la beauté et la puissance de l'érosion. Le profil tourmenté des parois, leurs couleurs nuancées, confèrent en effet à l'ensemble un caractère fantastique, adouci par un environnement forestier exceptionnel. Enfin, une rencontre avec les artisans de Morzine permettra, une fois de plus, de s'imprégner de l'ambiance montagnarde.

Pour compléter toutes ces découvertes, des activités traditionnelles seront proposées aux participants telles activités manuelles et d'expression, jeux sportifs... Veillées et soirées disco viendront clôturer ces journées riches en émotion.

Dates	Durée	Tarifs au départ de Metz
Du 8 au 19 juillet	12 jours	903€
Du 20 au 31 juillet	12 jours	903€
Du 1 ^{er} au 14 août	14 jours	1039€

1^{re} prestation : dîner du premier jour

Dernière prestation : petit-déjeuner ou déjeuner (panier repas) du dernier jour

Formalités

obligatoires

Certificat médical pour la pratique des activités sportives + attestation de natation de 25 m pour l'activité nautique + autorisation parentale pour la pratique des activités sportives en eaux vives.

13
16
ans

Balade en France



France / Sports, parcs d'attractions, farniente et aventure



Séjour itinérant en autocar / 35 participants environ

Organisateur: Vacances pour Tous

Un passionnant voyage à travers la France pour découvrir des sports à sensations, visiter de belles régions françaises, allier parcs d'attractions et richesses culturelles, sans oublier que vacances riment aussi avec farniente sur les plages de la Méditerranée.

Transport

En car au départ de Metz.

Cadre de vie

Le groupe part avec ses tentes légères, s'installe en campings agréés ou dans nos centres de vacances, en accueil en dur. À emporter : matelas mousse et duvet. Les repas sont pris sur les différents centres accueillant le groupe. Participation de chacun aux tâches quotidiennes et matérielles.

Au programme

Circuit prévisionnel : Massif Central - Méditerranée - Alpes - Vosges.
Direction Clermont Ferrand et le Massif Central pour la visite du site Vulcania. Cap sur l'Hérault avec arrêt dans le petit village viticole de Saint-Jean-de-la-Blaquière, au pied du Larzac. Direction le lac du Salagou pour se rafraîchir et s'initier au kayak sur l'Hérault. Étape à Agde et repos sur la plage Saint-Vincent entrecoupé par une journée à Aqualand, royaume de l'eau. Remontée vers la Haute-Savoie avec visite de la station de Morzine-Avoriaz, du lac de Montriond, puis descente de la Drance en raft. Une halte dans les Vosges pour goûter aux lacs de Xonrupt, Longemer et Gérardmer, mais surtout pour vivre quelques émotions avec le parcours Acrosphère. Après une journée à Europa Park, retour chez soi la tête pleine de souvenirs. En fonction du nombre de cars, les circuits peuvent se faire dans le sens inverse.

Dates	Durée	Tarifs au départ de Metz
Du 13 au 26 juillet	14 jours	907€
Du 6 au 19 août	14 jours	907€

1^{re} prestation : petit-déjeuner du lendemain du départ

Dernière prestation : petit-déjeuner ou déjeuner (panier repas) du dernier jour

Formalités

obligatoires

Attestation de natation de 25m pour les activités nautiques + certificat médical pour les activités sportives.

Informations pratiques

Accessibilité des séjours aux jeunes en situation de handicap

La Ville de Metz a souhaité travailler sur l'accessibilité des séjours à tous les jeunes. La plupart des séjours sont adaptées aux enfants et adolescents, en situation de handicap, grâce à la mobilisation des organisateurs partenaires. L'un des obstacles majeurs rencontrés dans le cadre de l'accès aux loisirs des enfants et adolescents concerne l'adéquation des lieux d'accueil et la présence de personnel encadrant.

C'est pourquoi nous avons signalé les séjours accessibles par des pictogrammes qui n'ont pas la prétention d'être exhaustifs.

Nous vous invitons à prendre contact avec les différents organisateurs de séjours pour vous assurer des bonnes conditions d'accueil de votre enfant en fonction des particularités de sa situation.

Nous vous conseillons également de leur transmettre la fiche de liaison ci-contre.

FICHE DE LIAISON

(Ci-contre)

Si vous souhaitez inscrire votre enfant à un séjour proposé dans le cadre de l'Aide au 1^{er} départ, remplissez le tableau et transmettez-le à l'association concernée (voir contacts en page 26), afin que votre enfant soit accueilli dans les meilleures conditions possibles.

Vous pouvez également prendre contact avec la JPA qui vous conseillera afin de trouver le séjour le mieux adapté au handicap de votre enfant.

Fiche de liaison

Prénom	Nom			Âge				
.....				
Coordonnées des parents							
Séjour choisi							
Handicap de l'enfant (entourez le pictogramme correspondant)		Handicap moteur léger		Handicap visuel		Handicap mental léger		Handicap auditif
Votre enfant :	Oui	Aide ponctuelle	Non	Remarques				
S'habille tout(e) seul(e)								
Maîtrise des gestes fins (liaçage, boutonnage...)								
Va aux toilettes sans incitation								
Est autonome aux toilettes								
Est propre le jour								
Se déplace seul								
A recours à un fauteuil roulant (manuel, électrique), une canne ou autre (à préciser)								
Rencontre des difficultés lors de la communication								

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS DANS LE DISPOSITIF

L'association Jeunesse au plein air est à l'initiative de la mise en place du dispositif Aide au 1^{er} départ en centre de vacances et en assure la mise en œuvre. Vous pouvez contacter la JPA pour avoir des informations générales sur les centres de vacances, bénéficier d'un accompagnement et de conseils pour préparer les vacances de votre enfant, mais aussi connaître les possibilités d'aides pour inscrire votre enfant à un séjour proposé par une association locale qui ne figure pas dans ce catalogue.

Pour solliciter une aide et inscrire votre enfant à l'un des séjours proposé dans le catalogue, vous devez vérifier sur la fiche séjour le nom de l'organisateur, adresser à l'organisateur la demande de réservation dans le dispositif, puis la compléter en envoyant le dossier complet (bulletin de réservation, justificatif aides CAF et 30€ d'acompte). Si votre dossier est complet et retenu, l'organisateur vous transmettra directement la facture incluant la déduction des aides.

Pour tout renseignement spécifique lié aux séjours proposés, contactez l'association organisatrice mentionnée.

CONTACTS ET INSCRIPTIONS AUPRÈS DES ASSOCIATIONS

Ligue de l'Enseignement et Pupilles de l'Enseignement - Vacances pour Tous

1 rue du Pré Chaudron

B.P 45147

57074 Metz CEDEX 03

Tél: 06 89 98 03 94

vptmoselle@gmail.com

Famille de France 57

1 avenue Leclerc de Hautecloque

57000 Metz

Tél: 03 87 65 47 87

famille-france@wanadoo.fr

Éclaireuses et Éclaireurs de France de Lorraine-Alsace

10 rue du Bon Pasteur

57075 Metz

Tél: 03 87 74 96 09

eedf.lorrainealsace@gmail.com

Éclaireuses et Éclaireurs de France Saint François d'Assise de Freyming-Merlebach

Tél: 06 03 16 15 40

eedf@live.fr

DEVENIR PARTENAIRE DU DISPOSITIF

D'autres associations locales non affiliées à la JPA peuvent également proposer des séjours dans le cadre de ce dispositif. Elles devront faire état de leur candidature auprès de la JPA et signer une **charte** par laquelle elles s'engagent à être en conformité avec un certain nombre de dispositions légales et réglementaires.

Opération Aide au 1^{er} départ été 2017

Demande de réservation dans le dispositif dans la limite des places disponibles

À retourner à l'organisateur du séjour choisi (cf contacts p.26)

Attention: cette demande ne sera valable que complète et accompagnée des documents indispensables: justificatifs aide vacances enfant VACAF et un acompte de 30€

Un bulletin par enfant entre 4 et 17 ans

Inscription de l'enfant messin:

Nom (en majuscules)	Prénom (en majuscules)	Date de naissance	Sexe
			M F

Le responsable légal de l'enfant messin:

Nom et prénom du responsable:

Adresse complète:

Code postal: Ville:

Téléphone fixe: Téléphone portable:

Attention: renseignement obligatoire

Coefficient familial (joindre justificatifs aides CAF):

Numéro d'allocataire CAF:

Téléphone fixe: Téléphone portable:

Personne s'occupant éventuellement du dossier (AS ou autre):

Nom et téléphone:

Choix du séjour de l'enfant messin dans le catalogue 1^{er} départ, par ordre de préférence

Choix	Pages	Séjours	Dates	Prix
1				
2				



Montant des aides

(Tableau complété par l'organisateur sur les informations transmises par la famille)

Aides	Type	Modalités	Calcul	Montant
1	Aide CAF AVE-VACAF	Joindre obligatoirement les originaux au dossier	Montant de l'aide multiplié par la durée du séjour €
2	CCAS Ville de Metz*	1 ^{er} départ	50€ par enfant de 4 à 17 ans si moins de 7 jours 200€ par enfant de 4 à 17 ans si plus de 7 jours	50€ ou 200€
3	CAF*	1 ^{er} départ	80€ par enfant de 4 à 17 ans	80€
4	Autre	À indiquer €
5	Autre	À indiquer €
Coût du séjour choisi			 €
Reste à payer ou part famille			 €
Acompte obligatoire à verser pour officialisation de la réservation soit en chèque à l'ordre de l'organisateur ou en espèces				30€

*sous réserve de validation du dossier

En cas de non-paiement de la part de la famille 3 semaines avant le départ, la réservation peut être annulée.

En cas de non présentation le jour du départ, l'organisme est en droit de ne pas rembourser les sommes versées par la famille.

Dans le respect et l'application des conditions générales de vente des séjours vacances aux mineurs.

Je soussigné(e)

atteste que ce départ en centre de vacances est bien le 1^{er} pour

mon(es) enfant(s)

et autorise mon fils ou ma fille, à participer sous ma responsabilité au séjour proposé.

Le À

Signature

Le saviez-vous ?

Les enfants ont 116 jours de vacances par an.

3 millions d'enfants ne partent pas en vacances.

75 % des enfants qui connaissent les centres de vacances souhaitent y retourner.



« Le centre de vacances, c'est une offre de loisirs qui respecte les goûts et les rythmes de l'enfant, un espace d'éveil et d'éducation »



Pass Metz Loisirs

4 / 14 ans

TEMA presse

50 € offerts par enfant
âgé de 4 à 14 ans

pour pratiquer une activité
sportive, culturelle, de loisirs
ou socio-éducative

dans les associations ou clubs messins
sous conditions de ressources pour les familles

Pour + d'infos

Rendez-vous au Centre
Communal d'Action
Sociale de la Ville de Metz
à partir du mois d'août
ou sur www.ccas-metz.fr

Centre Communal d'Action
Sociale de la Ville de Metz
22-24 rue du Wad-Billy • 57000 Metz
Allo Mairie :

N°Vert 0 800 891 891

APPEL GRATUIT depuis un poste fixe



Questions | Réponses

Je bénéficiais déjà d'une aide de la CAF et d'une aide de mon comité d'entreprise. Puis-je bénéficier de l'Aide au 1^{er} départ?

Oui, cette aide est cumulable aux autres aides éventuellement versées. Toutefois une contribution financière même modeste reste toujours à la charge de la famille.

Mon enfant est déjà parti en classe de découverte avec son école ou en mini-camp avec le centre de loisirs. Est-ce malgré tout un premier départ?

Oui, car ces formes de séjours sont différentes d'un séjour en centre de vacances.

Ma fille a 6 ans et mon fils 12 ans, et ils souhaitent partir ensemble. Est-ce possible?

Oui, certains séjours sont ouverts à de larges tranches d'âge. Vos enfants peuvent donc se retrouver pour certaines activités ou encore pour les repas. En revanche, ils dorment dans des chambres séparées, car, quel que soit l'âge des participants, les chambres ne sont jamais mixtes.

Mon enfant suit un traitement médical de désensibilisation pour une allergie, peut-il participer à cette forme de séjour?

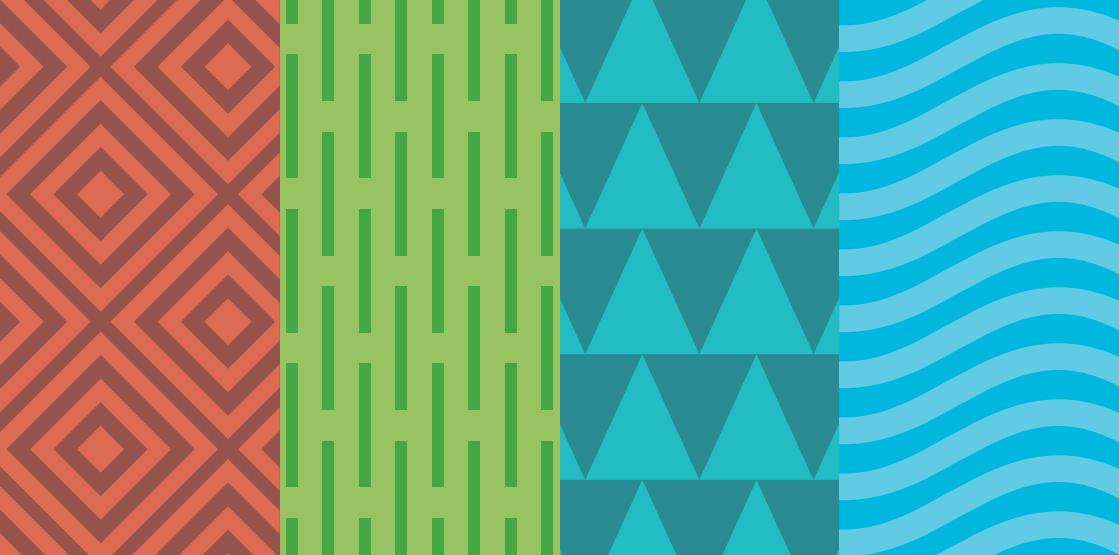
Oui, une assistante sanitaire diplômée est présente dans chaque centre et veillera à ce que votre enfant suive son traitement. Le suivi santé est assuré quotidiennement pour tous les enfants qui en ont besoin.

Comment être sûr que mon enfant est en sécurité en centre de vacances?

Le personnel d'encadrement des enfants est un personnel diplômé et doit obligatoirement fournir un extrait de casier judiciaire. Il est responsable devant la justice de tout manquement à ses devoirs. Par ailleurs, l'organisation du séjour est minutieusement préparée et régulièrement contrôlée par des inspecteurs. Le projet pédagogique est déposé auprès de Jeunesse et Sports.

Mon enfant est intéressé par un séjour proposé par une association du quartier ne figurant pas dans le catalogue. Puis-je tout de même bénéficier de l'Aide au 1^{er} départ?

Si l'association remplit toutes les conditions nécessaires le dispositif pourra s'appliquer et vous pourrez bénéficier des aides proposées. Contactez la JPA au 06 89 98 03 94.



Contacts

**Association JPA 57
Opération Aide au 1^{er} départ**

**1 rue du Pré Chaudron
B.P 45147 57074 Metz CEDEX 03
Contact: 06 89 98 03 94**

Vous pouvez également retirer des catalogues et bulletins de réservation à l'hôtel de ville et dans les mairies de quartier et vous informer en contactant

Allo Mairie: 0800 891 891
(numéro vert, appel et service gratuits)

Catalogue présentant les séjours et bulletins de réservation téléchargeables sur le site de la Ville de Metz

metz.fr